

Lev

Chapter 26

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

לָכֶם לְאֵלֵי ה' תַּעֲשׂוּ 1
आफ्नो-लागि तिमीहरूले नबनाउनु
H3068 H0589 H3808 H4676 H6459 H0457 H3808

יְהוָה אֲנִי כִי עָלֶיךָ לְהַשְׁתַּחֲוֹת בְּאֶרֶץ כְּנָעַן תִּתְּנֶנּוּ לָא מִשְׁכַּיִת וְאֶבֶן
परमप्रभु म किनभने त्यसलाई पुजनलाई आफ्नो-देशमा तिमीहरूले नराख्नु मूर्ति र-ढुङ्गामा-कुँदिएको
H3068 H0589 H7812 H0776 H5414 H3808 H4906 H0068

אֱלֹהֵיכֶם:
तिमीहरूका-परमेश्वर-हुँ
H0430

“तिमीहरू आफ्नै निम्ति मूर्ति नबनाऊ आफ्नो भूमिमा ढोग गर्नु, मूर्तिहरू अथवा स्मारक नबनाऊ। किन? किनभने म परमप्रभु तिमीहरूको परमेश्वर हुँ।

ס יְהוָה: אֲנִי תִירָאוּ וּמִקְדָּשֵׁי תִשְׁמְרוּ שַׁבְּתוֹתַי אֶת- 2
— परमप्रभु-हुँ म आदर-गर र-मेरो-पवित्रस्थान तिमीहरूले-पालन-गर मेरा-विश्राम-दिनहरू
H3068 H0589 H3372 H4720 H8104 H7676 H0853

“मेरा विशेष विश्राम दिनहरूलाई याद गर अनि मेरो पवित्र स्थानलाई आदर गर। म परमप्रभु हुँ।

: אֶתְּם וְעִשְׂתֶּם תִּשְׁמְרוּ מִצְוֹתַי וְאֶת- תִּלְכוּ בְּחֻקַּי אִם- 3
भने र-ती-गर्यौ तिमीहरूले-पालन-गर्यौ मेरा-आज्ञाहरू र तिमीहरू-हिँड्यौ मेरा-विधिहरूमा यदि
H0853 H8104 H4687 H0853 H3212 H2708

“मेरा नियमहरू अनि आज्ञाहरू याद राख अनि तिनीहरूको पालन गर।

וְעֵץ יְבוּלָה הָאָרֶץ וְנִתְּנָה בְּעֵתָם וְשָׁמִיךְ וְנִתְּנָה 4
र-खेतका-रूखहरूले त्यसको-फसल आफ्नो-उब्जनी र-भूमिले-दिनेछ ठीक-समयमा तिमीहरूको-वर्षा तब-म-दिनेछ
H6086 H2981 H0776 H5414 H6256 H1653 H5414

וְהָרָה יָתֵן פְּרִי: 5
फल आफ्नो दिनेछन्
H6529 H5414

यदि तिमीहरूले यी कुराहरू गर्छौं भने पानी पर्ने समयमा तिमीहरूलाई पानी दिनेछ। जब यस्तो हुन्छ, जमीनले खेती उब्जाउनेछ अनि रूखहरूमा फल लाग्नेछन्।

אֶת- יְשִׁין וּבְצִיר וּבְצִיר 5
— पुग्नेछ र-अङ्कुर-बटुल्ने-बेला अङ्कुर-बटुल्ने-समयसम्म-पुग्नेछ — दाउरा तिमीहरूको-लागि र-दाई-कुट्ने-बेला
H0853 H5381 H1210 H1210 H0853 H1786 H5381

: בְּאֶרֶץ כְּנָעַן לְבַטַּח וְיִשְׁבְּתֶם לְשֶׁבַע לְחֻמֹּתַי וְאֶבְלָתֶם וְרָע 6
आफ्नो-देशमा निर्भयताले र-बस्नेछौं पेटभरि आफ्नो-रोटी र-तिमीहरूले-खानेछौं बिउ-छर्ने-समयसम्म
H0776 H0983 H3427 H7648 H3899 H0398 H2233

तिमीहरूको दाई अङ्कुर टिप्रे समयसम्म रहनेछ अनि अङ्कुर टिपाई फसल रोप्ने समयसम्म रहनेछ। तिमीहरू जति चाहन्छौ त्यति खानेछौ अनि आफ्नो भूमिमा सुरक्षित बस्नेछौ।

רָעָה	חֵיָה	וְהַשְׁבִּיחַ	מִחֲרִיד	וְאִין	וּשְׁכַבְתֶּם	בְּאֶרֶץ	שְׁלוֹם	וְנִתְּנִי	6
खराब	हिंस्र-जनावरहरू	र-म-हटाउनेछु	डराउने-छैन	र-कसैले	र-तिमीहरू-सुत्नेछौ	देशमा	शान्ति	र-म-दिनेछु	
			H2729	H0369	H7901	H0776	H7965	H5414	

בְּאֶרֶצְכֶם:	תַּעֲבֹר	לֹא-	וְחָרַב	הָאָרֶץ	מִן-
तिमीहरूको-देशमा	कहिल्यै	पार-हुने-छैन	र-तरवार	देशबाट	—
H0776		H3808	H2719	H0776	

म तिमीहरूको देशमा शान्ति दिनेछु र तिमीहरू शान्ति साथ बस्न पाउनेछौ। नोक्सानदायक पशुहरूलाई म तिमीहरूको देशबाट निकालिदिनेछु अनि तिमीहरूलाई धम्काउन अथवा डर देखाउन कोही मानिस आउने छैन कारण कुनै सेना तिमीहरूको देश भएर जान पाउँनेछैन।

לְחָרַב	לְפָנֶיכֶם	וְנִפְלוּ	אֵיבֵיכֶם	אֶת-	וְרִדְפֶתֶם	7
तरवारले	तिमीहरूको-सामु	र-तिनीहरू-लड्नेछन्	आपना-शत्रुहरूलाई	—	र-तिमीहरूले-खेदनेछौ	
H2719	H6440	H5307	H0341	H0853	H7291	

“तिमीहरूले आफ्नो शत्रुहरूलाई खेदनेछौ, र तरवारले मार्नेछौ।

וְרִדְפוּ	מִכֶּם	חֲמֹשָׁה	מֵאָה	וּמֵאָה	מִכֶּם	וְרִדְפוּ	8
र-तिमीहरूमध्ये	पाँच-जनाले	खेदनेछन्	सय-जनालाई	र-सय-जनाले	सय-जनालाई	र-तिमीहरूमध्ये	
H7291	H2568	H3967	H3967	H3967	H2568	H7291	

וְנִפְלוּ	אֵיבֵיכֶם	לְפָנֶיכֶם	לְחָרַב:
र-तिमीहरूका-शत्रुहरू-लड्नेछन्	—	तिमीहरूको-सामु	तरवारले
H5307	H0341	H6440	H2719

तिमीहरू पाँच जनाले एक सय जना शत्रुहरूलाई पराजित गर्नेछौ अनि तिमीहरू एक सय जनाले तिमीहरूको दश हजार शत्रुहरूलाई पराजित गर्नेछौ। तिमीहरूले तिमीहरूको शत्रुहरूलाई नाश गर्नेछौ।

וּפְנִיתִי	אֶלְיֶיכֶם	וְהַפְרִיתִי	אֶתְכֶם	וְהַרְבִּיתִי	אֶתְכֶם	אֶת-	9
र-म-फर्कनेछु	तिमीहरूतिर	र-फलदायी-बनाउनेछु	तिमीहरूलाई	र-बढाउनेछु	तिमीहरूलाई	र-स्थापित-गर्नेछु	
H6437	H0413	H6509	H0853	H0853	H0853	H0853	

בְּרִיתִי	אֶתְכֶם:
मेरो-करार	तिमीहरूसँग
H1285	H0854

“म तिमीहरूलाई दया गर्नेछु र तिमीहरूलाई ठूलो सन्तान पनि धेरै नानीहरू जन्माउने शक्ति दिनेछु। म मेरो करार तिमीहरूसित सही राख्नेछु।

וְאֶכְלֶתֶם	יִשָּׁן	נִשְׁוֹן	וְיִשָּׁן	מִפְּנֵי	חֲדָשׁ	תּוֹצִיאֶנּוּ:	10
र-तिमीहरूले-खानेछौ	पुरानो	धेरै-पुरानो-अन्न	धेरै-पुरानो-अन्नलाई	नयाँको-सामु	निकाल्नेछौ	ठाउँ-दिनलाई	
H0398	H3465	H3462	H3465	H6440	H2319	H3318	

तिमीहरूसँग प्रशस्त अन्न रहनेछ र तिमीहरूले नयाँ वर्षको खेती उठाउँदा पनि पुरानो वर्षको अन्न रही रहनाले त्यो पुरानो अन्न तिमीहरूले फ्याँक्नु पर्नेछ नत्र तिमीहरूकोमा नयाँ बाली उठाएर राख्ने स्थल हुने छैन।

וְנִתְּנִי	מִשְׁכְּנִי	בְּתוֹכְכֶם	וְלֹא-	תְּנַעַל	נִפְשִׁי	אֶתְכֶם:	11
र-म-राख्नेछु	मेरो-बासस्थान	तिमीहरूको-बीचमा	र-मेरो-प्राणले	घृणा-गर्ने-छैन	—	तिमीहरूलाई	
H5414	H4908	H8432	H3808	H1602	H5315	H0853	

तिमीहरूको माझमा परमप्रभु आएर बस्ने पवित्र जग्गा-पवित्र पाल बसाल्नेछु। म तिमीहरूलाई घृणा गर्ने छैन।

וְהִתְהַלַּכְתִּי	בְּתוֹכְכֶם	וְהִיִּיתִי	לְכֶם	לְאֵלֵהֶם	וְאֵתָם	תְּהִיִּי-	12
र-म-हिँड्नेछु	तिमीहरूको-बीचमा	र-म-हुनेछु	तिमीहरूको	परमेश्वर	र-तिमीहरू	हुनेछौ	
H1980	H8432	H1961	H0430	H0430	H1961	H1961	

म तिमीहरूसितै बस्नेछु। म तिमीहरूको परमेश्वर हुनेछु अनि तिमीहरू मेरा मानिसहरू हुनेछौ।

לָהֶם	מֵהֵי ת	מִצְרַיִם	מִאֶרֶץ	אֲתֶכֶם	הוֹצֵאתִי	אֶשֶׁר	אֲלֵהֵיכֶם	יְהוָה	אֲנִי	13
हुनबाट	दास	—	मिश्र-देशबाट	तिमीहरूलाई	निकालें	जसले	तिमीहरूका-परमेश्वर-हुँ	परमप्रभु	म	
	H1961	H4714	H0776	H0853	H3318		H0430	H3068	H0589	

עֲבָדִים	וְאֲשֶׁר	מִטֹּת	עֲלֵכֶם	וְאוֹלָד	אֲתֶכֶם	קוֹמְמוֹת:	פ
तिनीहरूको	र-भाँचिदिँ	जुवाका-डण्डाहरू	तिमीहरूका	र-हिँडाँ	तिमीहरूलाई	शिर-उठाएर	—
	H5650	H7665	H4133	H5923	H3212	H0853	H6968

म परमप्रभु तिमीहरूको परमेश्वर हुँ। तिमीहरू मिश्र देशमा दास थियौ तर मैले तिमीहरूलाई त्यहाँबाट बाहिर ल्याएँ। तिमीहरू दासत्वको बोझले निहुर्थाइएको थियौ तर अब म तिमीहरूको जुवालाई भाँचिदिनेछु अनि म तिमीहरूलाई धर्मिकता सित शिर ठाडो गरी हिँड्ने तुल्याउनेछु।

וְאִם-	לֹא	תִּשְׁמַעוּ	לִי	וְלֹא	תַעֲשׂוּ	אֶת	כָּל-	הַמִּצְוֹת	הָאֵלֶּה:	14
तर-यदि	तिमीहरूले	सुनेनौ	मलाई	र	गरेनौ	—	यी-सबै	आज्ञाहरू	—	
	H3808	H8085	H3808		H0853	H3605	H4687	H0428		

“तर यदि तिमीहरूले मेरा ती आज्ञाहरू मान्दैनौ,

וְאִם-	בְּחֻקֵּי	תִּמְאַסּוּ	וְאִם	אֶת-	מִשְׁפָּטֵי	תִּגְעַל
र-यदि	मेरा-विधिहरूलाई	तिमीहरूले-तुच्छ-ठान्यौ	र-यदि	—	मेरा-न्यायहरूलाई	तिमीहरूको-प्राणले-घृणा-गर्यौ
	H2708		H0853		H4941	H1602

נִפְשֵׁיכֶם	לְבַלְתֵּי	עֲשׂוֹת	אֶת-	כָּל-	מִצְוֹתֵי	לְהַפְרֹכֶם	אֶת-	בְּרִיתִי:
—	नगरेर	—	—	सबै	मेरा-आज्ञाहरू	तोडेर	—	मेरो-करार
	H1115		H0853	H3605	H4687	H0853	H1285	

यदि तिमीहरूले मेरो विधिहरू र आज्ञाहरूको अवहेलना गर्छौ यो मेरो करार भंग गरेको जस्तो हुनेछ।

אֶת-	אֲנִי	אֲעֲשֶׂה-	וְאֵת	לְכֶם	וְהִפְקַדְתִּי	עֲלֵיכֶם	בְּחֻלָּה	אֶת-	הַשְּׁחָפֹת	16
तब	म-पनि	गर्नेछु	यो	तिमीहरूलाई	र-म-पठाउनेछु	तिमीहरूमाथि	भयङ्कर-त्रास	—	क्षयरोग	
	H0589		H2063				H0928	H0853	H7829	

וְאֵת-	הַקְּרִיחַת	מִכְלֹת	עֵינַיִם	וּמְדִיבַת	נֶפֶשׁ	וּזְרַעְתֶּם	לְרִיק	זְרַעְכֶם
र	ज्वरो	जसले-सुकाउँछ	आँखा	र-निराश-पाँछ	प्राण	र-तिमीहरूले-बिउ-छर्नेछौ	व्यर्थमा	आफ्नो-बिउ
	H6920	H3615		H1727	H5315	H2232	H7385	H2233

וְאֲכַלְתֶּם:
 र-तिमीहरूका-शत्रुहरूले-खानेछन्
 [H0341](#) [H0398](#)

यदि तिमीहरूले यसो गर्छौ भने, तब म तिमीहरूमाथि भयंकर कष्टहरू ल्याउनेछु। तिमीहरूमाथि रोग तथा ज्वरो ल्याइदिनेछु। ती रोगहरूले तिम्रा आँखाहरू फुटाइ दिनेछन् अनि तिमीहरूको जीवन अन्त गराइदिनेछ। तिमीहरूले खेती गरे पनि सफल हुने छैनौ, तिमीहरूका शत्रुहरूले तिम्रा अन्न बलीहरू खाइदिनेछन्।

וְנִתְּתִי	פְּנֵי	בְּכֶם	וְנִגְפֹתֶם	לְפָנַי	אֲבִיכֶם	וְרָדוּ
र-म-फर्काउनेछु	मेरो-मुख	तिमीहरूको-विरुद्ध	र-तिमीहरू-हार्नेछौ	आफ्ना-शत्रुहरूको-सामु	—	र-शासन-गर्नेछन्
	H6440		H5062	H6440	H0341	

בְּכֶם	שְׁנֵאֵיכֶם	וְנִסְתָּם	וְאִין-	רָדָה	אֲתֶכֶם:	ס
तिमीहरूमाथि	तिमीहरूलाई-घृणा-गर्नेहरू	र-तिमीहरू-भाग्नेछौ	कसैले	नखेदेको-भए-पनि	तिमीहरूलाई	—
	H8130	H5127	H0369	H7291	H0853	

म तिमीहरूको विरोधमा हुनेछु र तिमीहरूलाई शत्रुले परास्त गर्नेछ। ती शत्रुहरू जसले तिमीहरूलाई घृणा गर्छन् तिमीहरूमाथि शासन गर्नेछन्। तिमीहरू भागिरहने छौ यद्यपि कसैले तिमीहरूलाई खेदेको हुँदैन।

וְאִם-	עַד-	אֵלֶּה	לֹא	תִּשְׁמַעוּ	לִי	וְיִסְפְּתוּ	לְיִסְרָה	אֲתֶכֶם	שָׁבַע	18
र-यदि	यति-भएपछि-पनि	—	तिमीहरूले	सुनेनौ	मलाई	तब-म-थप्नेछु	सजाय-दिन	तिमीहरूलाई	सात-गुणा	
	H5704	H0428	H3808	H8085		H3254	H3256	H0853	H7651	

עַל-
 तिमीहरूका-पापहरूको-लागि —

“यति गर्दा पनि तिमीहरूले मलाई नमाने तिमीहरूले गरेको पापको सात गुणा वेशी सजाय दिनेछु।

וְאַתָּה	כִּבְרֹתַי	שָׁמַיְכֶם	אֶת־	וְנִתְּנִי	עֲזָבְכֶם	גָּמְוֹן	אֶת־	וְשִׁבְרֵתִי	19
र	फलामझैं	तिमीहरूको-आकाश	—	र-बनाउनेछु	तिमीहरूको-बलको	घमण्ड	—	र-भाँच्नेछु	
H0853	H1270	H8064	H0853	H5414	H5797	H1347	H0853	H7665	

אֲרָצְכֶם כְּנַחֲשָׁה:
काँसाझै तिमीहरूको-भूमि
[H5154](#) [H0776](#)

अनि तिमीहरूको गर्वको महानगरलाई म भत्काउनेछु। आकाशले तिमीहरूलाई पानी दिनेछैन र त्यसरी नै पृथ्वीले तिमीहरूलाई अन्न दिने छैन। आकाश र पृथ्वी तिमीहरूको निम्ति क्रमशः फलाम र काँसा जस्ता हुनेछन्।

הָאָרֶץ	וְעֵץ	יְבוּלָהּ	אֶת־	אֲרָצְכֶם	תֵּן	וְלֹא־	כַּחֲכֶם	לְרִיק	וְתֵם	20
देशका	र-रूखहरूले	उब्जनी	आफ्नो	तिमीहरूको-भूमिले	—	र-दिने-छैन	तिमीहरूको-शक्ति	व्यर्थमा	र-खर्चिनेछ	
H0776	H6086	H2981	H0853	H0776	H5414	H3808		H7385	H8552	

לֹא יִתֵּן אֶת־
आफ्नो-फल — दिने-छैनन्
[H6529](#) [H5414](#) [H3808](#)

तिमीहरूले पूरा मेहनत त गर्छौं तर त्यसबाट केही लाभ हुनेछैन अनि तिमीहरूलाई नत जमीनले अन्न दिनेछ नत रूखहरूले फल दिनेछ।

מִזְחָה	עֲלֵיכֶם	וַיִּסְפְּתִי	לִי	לְשֹׁמֵר	תֹּאבֹו	וְלֹא	קָרִי	עִמִּי	תִּלְכֹו	וְאִם־	21
प्रहार	तिमीहरूमाथि	तब-म-थप्नेछु	मलाई	सुन्न	राजी-भएनौ	र	विरोधमा	मसँग	तिमीहरू-हिँड्यौ	र-यदि	
H4347		H3254		H8085	H0014	H3808	H7147		H3212		

כַּחֲטֵאתֵיכֶם: שָׁבַע
तिमीहरूका-पापहरूअनुसार सात-गुणा
[H7651](#)

“अझ तिमीहरू मेरो विरोध गर्छौं र मैले भनेको मान्दैनौ भने तिमीहरूलाई सात गुणा अधिक हिसाबले हिर्काउनेछु। जति तिमीहरू पाप गर्छौं त्यति नै वेशी तिमीहरूले दण्ड भोग्ने छौं।

אֲחֲכֶם	וְשִׁבְרֵתִי	הַשְּׂדֵה	חֵיַת	אֶת־	בְּכֶם	וְהִשְׁלַחְתִּי	22
—	र-तिनीहरूले-तिमीहरूका-सन्तान-खोस्नेछन्	मैदानका	जङ्गली-जनावरहरू	—	तिमीहरूमाझ	र-म-पठाउनेछु	
H0853				H0853		H7971	

רִבְכֵיכֶם:	וְנִשְׁמוֹ	אֲחֲכֶם	וְהִמְעִיטָהּ	בְּהִמְתָּחֶם	אֶת־	וְהִקְרִיתִיהָ	
—	र-तिमीहरूका-बाटाहरू-सुनसान-हुनेछन्	तिमीहरूलाई	र-घटाउनेछन्	तिमीहरूका-गाईवस्तु	—	र-नष्ट-गर्नेछन्	
H1870	H8074	H0853	H4591	H0929	H0853	H3772	

म तिमीहरू विरूद्ध जंगली जनावरहरू पठाउनेछु अनि तिनीहरूलाई तिमीहरूका नानीहरू लैजानेछु। तिनीहरूले तिमीहरूको पशुहरू मार्नेछन् अनि तिमीहरूका धेरै मानिसहरू मारिनेछन् र बाटाहरू खाली हुनेछन्।

וְאִם־	בְּאֵלֶיהָ	לֹא	תוֹסְרוּ	לִי	וְהִלַּכְתֶּם	עִמִּי	קָרִי:	23
र-यदि	यसबाट-पनि	तिमीहरू	सुधारिएनौ	मतिर	र-हिँड्यौ	मसँग	विरोधमा	
	H0428	H3808	H3256		H1980		H7147	

“यति हुँदा पनि यदि तिमीहरू चेतैनौ भने अनि मेरो विरोध गरिरह्यौ भने,

שָׁבַע	אֲנִי	גַּם־	אֲחֲכֶם	וְהִכִּיתִי	בְּקָרִי	עִמָּכֶם	אֲנִי	אֶת־	וְהִלַּכְתִּי	24
सात-गुणा	—	म-आफैंले	तिमीहरूलाई	र-प्रहार-गर्नेछु	विरोधमा	तिमीहरूसँग	म	—	तब-म-पनि-हिँड्नेछु	
H7651	H0589	H1571	H0853	H5221	H7147		H0589	H0637	H1980	

עַל־ חֲטֵאתֵיכֶם:
तिमीहरूका-पापहरूको-लागि —

तब म आफैं तिमीहरूको विरूद्ध जानेछु र तिमीहरूको पापहरूको निम्ति सात गुणा दण्ड दिनेछु।

25 **וְהִבֵּאתִי** **עֲלֵיכֶם** **חֶרֶב** **נִקְמָת** **נִקְמָה** **נִקְמָה** **אֶל-** **עָרֵיכֶם**
 र-ल्याउनेछु तिमीहरूमाथि तरवार बदला-लिने करारको प्रतिशोध र-तिमीहरू-भेला-हुनेछौं आपना-शहरहरूमा

[H0935](#) [H2719](#) [H5358](#) [H5359](#) [H1285](#) [H0622](#) [H0413](#)
וְשִׁלַּחְתִּי **רָבִר** **בְּתוֹכְכֶם** **וְנִתְּחַם** **בְּיַד-** **אוֹיְבֵי:**
 र-म-पठाउनेछु महामारी तिमीहरूको-बीचमा र-तिमीहरू-सुम्पिनेछौं शत्रुको-हातमा

तिमीहरूले मेरो करार भङ्ग गर्‍यो, यसर्थ म तिमीहरूलाई दण्ड दिन तिमीहरूको विरुद्ध शत्रुहरू ल्याउनेछु। तिमीहरू बचाऊको निम्ति आफ्नो शहरभित्र जानेछौ तर म त्यहाँ रोगहरू फैलाइदिनेछु अनि तिमीहरूका शत्रुहरूले तिमीहरूलाई जित्ने छन्।

26 **בְּשִׁבְרִי** **לָכֶם** **מִטָּה-** **לָחֶם** **וְאָפוּ** **עֶשֶׂר** **נָשִׁים** **לְחֻמּוֹכֶם**
 जब-म-भाँच्नेछु तिमीहरूको रीटीको आधार तब-दश-जना-स्त्रीहरूले-पकाउनेछन् तिमीहरूको-रोटी

[H7665](#) [H4294](#) [H3899](#) [H0644](#) [H6235](#) [H0802](#) [H3899](#)
בְּתַנּוּר **אֶחָד** **וְהָשִׁיבוּ** **לְחֻמּוֹכֶם** **בְּמִשְׁקָל** **וְלֹא** **תִשָּׁבְעוּ:**
 एउटै-भट्टीमा र-फिर्ता-दिनेछन् तिमीहरूको-रोटी तौलले-नापेर र-तिमीहरूले-खानेछौं तत्-हुने-छैनौं

म तिमीहरूको अन्न वितरण विछिन्न बनाउनेछु। दश जना स्त्रीहरूले एउटै चुल्हामा भान्सा पकाउनेछन्। तिनीहरूले एक-एक जना गरेर रोटी नाप्नेछन्। तिमीहरूले खानेछौ तर तिमीहरू अघाउने छैनौ।

27 **וְאִם-** **בְּזֵאת** **לֹא** **תִשְׁמְעוּ** **לִי** **וְהִלַּכְתֶּם** **עִמִּי** **בְּקִרְי:**
 र-यदि यसैले-पनि तिमीहरूले सुनेनौं मलाई र-हिँड्यौं मसँग विरोधमा

[H2063](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1980](#) [H7147](#)

“अझ पनि यदि तिमीहरूले मेरो आदेशहरू मात्र अस्वीकार गर्‍यो अनि मेरो विरोधमा रह्यौ।

28 **וְהִלַּכְתִּי** **עִמָּכֶם** **בְּחַמַּת-** **קָרִי** **וְיִסְרִתִּי** **אֶתְכֶם** **אֶת-** **אֲנִי** **שָׁבַע**
 तब-म-हिँड्नेछु तिमीहरूसँग भयङ्कर रिसको-विरोधमा र-सजाय-दिनेछु तिमीहरूलाई म-आफैले सात-गुणा

[H1980](#) [H2534](#) [H7147](#) [H3256](#) [H0853](#) [H0637](#) [H0589](#) [H7651](#)

עַל- **חַטֹּאתֵיכֶם:**
 तिमीहरूका-पापहरूको-लागि

तब म मेरो साँच्चै रीस देखाउनेछु! म तिमीहरूको परमप्रभु, तिमीहरूको पाप परिणामभन्दा सात गुणा বেশी दण्ड दिनेछु।

29 **וְאִלְתָּהֶם** **בְּשִׁר** **בְּנֵיכֶם** **וּבְעֶשֶׂר** **בְּנֵיכֶם** **בְּנֵיכֶם** **תֹּאכְלוּ:**
 र-तिमीहरूले-खानेछौं मासु आफना-छोराहरूको र-मासु आफना-छोरीहरूको आपना-छोरीहरूको तिमीहरूले-खानेछौं

[H0398](#) [H1320](#) [H1320](#) [H1320](#) [H1320](#) [H1320](#) [H0398](#)

तिमीहरू यति साह्रो भोको हुनेछौ कि तिमीहरूले आफ्नै छोरा-छोरीहरूको मासु खानेछौ।

30 **וְהִשְׁמַדְתִּי** **אֶת-** **בְּמִתְיֹכֶם** **וְהִכְרַתִּי** **אֶת-** **חַמְנֵיכֶם** **וְנִתְּחַתִּי** **אֶת-**
 र-म-नष्ट-गर्नेछु तिमीहरूका-उच्चस्थानहरू तिमीहरूका-मूर्तिहरूको र-काट्नेछु तिमीहरूका-धूप-वेदीहरू र-फ्याक्नेछु

[H0853](#) [H8045](#) [H1116](#) [H3772](#) [H0853](#) [H2553](#) [H5414](#) [H0853](#)

פְּגָרֵיכֶם **עַל-** **פְּגָרִי** **גְּלוּלֵיכֶם** **וְנִעְלָה** **נַפְשִׁי** **אֶתְכֶם:**
 तिमीहरूका-लाशहरू तिमीहरूका-लाशहरू तिमीहरूका-मूर्तिहरूका लाशहरूमाथि तिमीहरूका-मूर्तिहरूका लाशहरूमाथि तिमीहरूलाई र-मेरो-प्राणले-घृणा-गर्नेछ

[H6297](#) [H6297](#) [H1544](#) [H1602](#) [H5315](#) [H0853](#)

म तिमीहरूको पूजा गर्ने अगला स्थलहरू ध्वंश पारि दिनेछु अनि धूपका वेदीहरू भत्काइदिनेछु। म तिमीहरूको लाशहरूलाई तिमीहरूको मूर्तिहरूमाथि लडाइदिने छु। तिमीहरू मबाट एकदमै घिनलाग्दो भएका छौ।

31 **וְנִתְּחַתִּי** **אֶת-** **עָרֵיכֶם** **חֶרֶב** **וְהִשְׁמַדְתִּי** **אֶת-** **מִקְדָּשֵׁיכֶם** **וְלֹא**
 र-बनाउनेछु तिमीहरूका-शहरहरू तिमीहरूका-शहरहरू भग्नावशेष र-उजाड-पार्नेछु तिमीहरूका-पवित्रस्थानहरू र-सुँघने-छैनँ

[H0853](#) [H5414](#) [H2723](#) [H8074](#) [H0853](#) [H4720](#) [H3808](#)

אֲרִיחַ **בְּרִיחַ** **נִיחָחְכֶם:**
 सुगन्ध तिमीहरूको-मिठो-सुगन्धको तिमीहरूको-मिठो-सुगन्धको

[H7306](#) [H7381](#) [H5207](#)

म तिमीहरूको पवित्र स्थलहरू शून्य पारिदिनेछु, म तिमीहरूका शहरहरू ध्वंश पारिदिनेछु अनि म तिमीहरूले चढाएको सुगन्धित बलिहरू ग्रहण गर्दिने।

וְהִשְׁמַתִּי אֹנִי אֶת-הָאָרֶץ וְשָׂמֹו עָלֶיהָ אִיבִיכֶם הַיְשָׁבִים בָּהּ: 32
 र-म-आफैले-उजाड-पार्नेछु देशलाई र-छक्क-पर्नेछन् त्यसमा तिमीहरूका-शत्रुहरू तिमीहरूका-जो-बस्छन्
[H0776](#) [H0853](#) [H0589](#) [H8074](#) [H0776](#) [H0853](#) [H0589](#) [H8074](#)

म तिमीहरूको देश खाली पार्नेछु तब तिमीहरूको शत्रुहरू पनि त्यो देखेर छक्क पर्नेछन्।

וְאַתְּכֶם אֲזַרְהָ בְּגוֹיִם וְהָרִיקְתִּי אֶתְרִיכֶם חָרָב רַבּ וְהָיְתָה אֶרְצְכֶם 33
 र-तिमीहरूलाई जातिहरूमाझ छरपष्ट-पार्नेछु र-निकाल्नेछु तिमीहरूको-पछाडि तरवार तिमीहरूको-देश-हुनेछ र-तिमीहरूको-देश-हनेछ
[H0776](#) [H1961](#) [H2719](#) [H7324](#) [H2219](#) [H0853](#)
 וְעָרֵיכֶם יְהִיוּ חָרְבָה: שְׂמֹוהּ
 र-तिमीहरूका-शहरहरू हुनेछन् भगनावशेष सुनसान
[H2723](#) [H1961](#)

म तिमीहरूलाई देश विदेशमा छरपष्ट पार्नेछु र मेरो तरवार निकालेर तिमीहरूलाई शेष गर्नेछु। तिमीहरूको भूमि रिक्तिनेछ अनि शहरहरू नाशा हुनेछन्।

אֹו תְרַצֶּה הָאָרֶץ אֶת-שְׁבֹתֶיהָ כָּל-יְמֵי הַשָּׁמָּה וְאַתֶּם 34
 तब भोग्नेछ भूमिले — आफ्ना-विश्राम-वर्षहरू सबै दिनभरि उजाडमा-रहँदा तिमीहरू र-तिमीहरू
[H0853](#) [H0776](#) [H7521](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3605](#) [H7676](#)
 אֲוּ בְּאֶרֶץ אִיבִיכֶם אֲוּ תְרַצֶּה הָאָרֶץ אֶת-שְׁבֹתֶיהָ: שְׂבֹתֶיהָ
 शत्रुहरूको-देशमा हुनेछी तब विश्राम-गर्नेछ भूमिले र-भोग्नेछ — आफ्ना-विश्राम-दिनहरू
[H0341](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7521](#) [H0776](#) [H0341](#) [H0776](#)

“तिमीहरूको देश खाली पारेर तिमीहरूलाई शत्रुको देशमा लगिनेछ जसले गर्दा तिमीहरूको देशले पूर्ण आराम पाउनेछ र देशले पनि आरामको समयको आनन्द लिनेछ।

כָּל-יְמֵי הַשָּׁמָּה תְּשָׁבֹת וְיָמֵי הַשָּׁמָּה אֶת-אֲשֶׁר לֹא-שָׁבַתְתֶּם 35
 उजाडको दिनभरि सबै विश्राम-गर्नेछ जो विश्राम-गरेन तिमीहरूका-विश्राम-वर्षहरूमा
[H8074](#) [H3117](#) [H3605](#) [H8074](#) [H3117](#) [H3605](#)
 בְּשֹׁבֹתֵיכֶם עָלֶיהָ: בְּשֹׁבֹתֵיכֶם
 तिमीहरू तिमीहरू-बस्दा
[H3427](#)

जमीन खाली हुनेछ अनि जमीनले विश्राम पाउनेछ जो तिमीहरू त्यहाँ हुँदा यसले पाएको थिएन।

וְהַנְּשָׂאִים בְּכֶם וְהַבָּאִתִּי מִרְחָו בְּלִבְכֶם בְּאֶרֶץ אִיבִיכֶם וְרַחֵף 36
 र-बाँकी-रहनेहरूलाई तिमीहरूमध्ये म-पठाउनेछु तिमीहरूको-हृदयमा तिमीहरूको-देशमा र-खसेको
[H7291](#) [H0341](#) [H0776](#) [H3824](#) [H4816](#) [H0935](#) [H7604](#)
 אֲתָם אֶל-קוֹל עֹלָה נִדְּף וְנָפְלוּ וְאִין חָרָב מְנַסֶּת-חָרָב וְנָפְלוּ וְאִין
 तिनीहरूलाई तिनीहरूको-आवाजले उडिरहेको र-तिनीहरू-भाग्नेछन् र-तिनीहरू-भाग्नेछन् तरवारबाट-भाग्नेछ्छि कसैले र-लड्नेछन् कसैले
[H0369](#) [H5307](#) [H2719](#) [H4499](#) [H5127](#) [H5086](#) [H5929](#) [H0853](#)

וְרָחַף: נִחְדֵּה-בְּפִי
 नखेदेको-भए-पनि
[H7291](#)

बाँचेकाहरूले पनि शत्रुको जमीनमा बस्न साहस पाउनेछैन। तिनीहरू प्रत्येक चीजसँग भयभीत रहनेछन् अनि हावाले उढाएको पत्कर झैँ यता र उता भागिरहने छन्। तिनीहरू कसैले पछिबाट लखेटे झैँ भागिरहने छन् र लड्ने छन्।

וְכַשְׁלֹוּ אִישׁ-בְּאֶחָיו כְּמִפְנֵי-חָרָב אִין וְלֹא-תָהוּהוּ 37
 र-ठेस-खानेछन् एक-अर्कामा भाइमा भाइमा तरवारबाट-भाग्दाझैँ कसैले-नखेदेको भए-पनि र-हुने-छैन
[H0251](#) [H0376](#) [H3782](#) [H0251](#) [H0376](#) [H3782](#)
 לָכֶם תְּקוּמָה לְפָנָי אִיבִיכֶם:
 तिमीहरूमा शत्रुहरूको-सामु टिक्ने-शक्ति तिमीहरूका
[H0341](#) [H6440](#) [H8617](#)

कसैले नखेदे पनि तिनीहरू कसैले तरवारलिएर खेदे झैं भागेर एकअर्कामा ठोकिंदै लड्नेछन्। “तिमीहरू शत्रुहरूको सामुन्ने उभिने साहस पाउने छैनौ।

38	וְאַבְרָהָם	בְּגוֹיִם	וְאַכְלָהָ	אֶתְכֶם	אֶרֶץ	אֵיבֵיכֶם:
	र-तिनीहरू-नश्वर-हुनेछौ	जातिहरूमाझ	र-निल्लेछ	तिमीहरूलाई	शत्रुहरूको-देशले	—
	H0006		H0398	H0853	H0776	H0341

तिमीहरू अर्काको देशमा नष्ट हुनेछौ।

39	וְהַנְּשָׂאִים	בְּכֶם	יִמְקֹוּ	בְּעֹנֶם	בְּאַרְצָת	אֵיבֵיכֶם	וְאַף	בְּעֹנֹת
	र-बाँकी-रहनेहरू	तिमीहरूमध्ये	गल्नेछन्	आफ्ना-अधर्ममा	शत्रुहरूको-देशमा	—	र-अझ	पुर्खाहरूका-अधर्ममा
	H7604		H4743	H5771	H0776	H0341	H0637	H5771
	אַבְתָּם	אֶתְכֶם	יִמְקֹוּ:					
	—	तिनीहरूसँगै	गल्नेछन्					
	H0001	H0854	H4743					

यसर्थ ती बाँकी बाँचेकाहरू पनि शत्रुहरूको देशमा आफ्नो पापहरूका लागि सडेर जानेछन्। तिनीहरूका पुर्खाहरू जसरी सडेर गए त्यसरी नै तिनीहरू पनि शत्रुहरूको मुलुकमा सडेर शेष हुनेछन्।

40	וְהַתּוֹרָו	אֶת-	עֹנֶם	וְאֶת-	עֲוֹן	אֶבְתָּם	בְּמַעֲלָם	אֲשֶׁר
	तर-तिनीहरूले-स्वीकार-गर्नेछन्	—	आफ्नो-अधर्म	र	पुर्खाहरूको-अधर्म	—	विश्वासघातमा	जुन
	H3034	H0853	H5771	H0853	H5771	H0001	H4604	H5771
	מַעֲלָו-	בִּי	וְאֶף	אֲשֶׁר-	הָלְכוּ	עָמִי	בְּקָרִי:	
	तिनीहरूले-गरे	मसँग	र-अझ	जुन	तिनीहरू-हिँडे	मसँग	विरोधमा	
	H4603	H0637	H0637	H0637	H1980	H0637	H7147	

“तर यदि ती मानिसहरूले आफ्नो पाप, पिता-पुर्खाहरूले गरेको पाप, तिनीहरू मेरो विरोधमा रहेको सत्य र तिनीहरूले विश्वास घात गरेको अधर्म स्वीकार गरे,

41	אֶת-	אֲנִי	אֶלְהָ	עִמָּם	בְּקָרִי	וְהַבְּאִתִּי	אֶתְכֶם	בְּאַרְצִי	אֵיבֵיהֶם	או-
	तब	म-पनि	हिँड्नेछु	तिनीहरूसँग	विरोधमा	र-ल्याउनेछु	तिनीहरूलाई	शत्रुहरूको-देशमा	—	वा-तब
	H0637	H0589	H3212	H0853	H7147	H0935	H0853	H0776	H0341	
	אֲנִי	יִכְנַע	לְבַבְכֶם	הָעֵרֶל	וְאֲז	יִרְצֹו	אֶת-	עֹנֶם:		
	नम्र-हुनेछ	तिनीहरूको-हृदय	खतनारहित	र-तब	तिनीहरूले-भोग्नेछन्	—	आफ्नो-दण्ड			
	H3665	H3824	H6189	H5771	H0853	H5771	H5771			

यदि तिनीहरूले म तिनीहरूको शत्रु भएको र शत्रुहरूको देशमा पठाएको सत्य स्वीकारे अनि तिनीहरू मेरो निम्ति विदेशीहरू झैं भए पनि यदि तिनीहरूको दुष्ट हृदयलाई नम्र पारी आफ्नो पापको दण्ड भोग्छन् भने,

42	וּזְכָרְתִּי	אֶת-	בְּרִיתִי	יַעֲקֹב	וְאֶף	אֶת-	בְּרִיתִי	יִצְחָק	וְאֶף	אֶת-	בְּרִיתִי
	र-सम्झनेछु	—	मेरो-करार	याकूबसँगको	र-अझ	—	मेरो-करार	इसहाकसँगको	र-अझ	—	मेरो-करार
	H2142	H0853	H1285	H3290	H0637	H0853	H1285	H3327	H0637	H0853	H1285
	אֶבְרָהָם	אֶזְכָּר	וְהָאָרֶץ	אֶזְכָּר:							
	अब्राहामसँगको	सम्झनेछु	र-भूमिलाई	सम्झनेछु							
	H0085	H2142	H0776	H2142							

मैले याकूब, इसहाक र अब्राहामसँग गरेको करार र त्यस देशलाई पनि सम्झनेछु।

43	וְהָאָרֶץ	תְּעֹזֵב	מִהֶם	וְתָרַץ	אֶת-	שְׂבָתֹתַי	בְּשָׂמְהָ	מִהֶם	וְהֵם
	र-भूमि	छोडिनेछ	तिनीहरूद्वारा	र-भोग्नेछ	—	आफ्ना-विश्राम-दिनहरू	उजाडमा-रहँदा	तिनीहरूबिना	र-तिनीहरूले
	H0776		H1992	H7521	H0853	H7676	H8074	H1992	H1992
	יִרְצֹו	אֶת-	עֹנֶם	יַעֲוֹ	וּבְיַעֲוֹ	בְּמִשְׁפָּטִי	מֵאִסוֹ	וְאֶת-	חֻקֹּתַי
	भोग्नेछन्	—	आफ्नो-दण्ड	किनभने	सबैभन्दा-बढी	मेरा-न्यायहरूलाई	तिनीहरूले-तुच्छ-ठाने	र	मेरा-विधिहरूलाई
	H7521	H0853	H5771	H3282	H3282	H4941	H0853	H0853	H2708
		נְפֹשָׁם:	נְפֹשָׁם						
		—	तिनीहरूको-प्राणले-घृणा-गर्यो						
		H5315	H1602						

“जमीन रिक्तो रहनेछ र त्यसले विश्रामहरूको आनन्द लिनेछ। ती बाँकी बाँचेकाहरूले + 26:43 बाँचेकाहरू अथवा बाँकी रहेका परमप्रभुको आज्ञा अवहेलना गर्दा परमप्रभुले दिनु भएको दण्ड भोगाईबाट मर्नेहरूको बीचबाट बाँचेका मानिसहरू। तिनीहरूले गरेको पापको दण्ड ग्रहण गर्नेछन्, तिनीहरूले मेरो विधिहरू घृणा गरेको र विधिहरू मान्नु अस्वीकार गरेको कारण नै तिनीहरूले सजाय भोगेको हो भनी बुझे भने,

מַאֲסָתִים	לֹא-	אִיבִיָּהֶם	בְּאֶרֶץ	בְּהִיוֹתָם	זֹאת	גַּם-	וְאֶת-	44
—	मैले-तिरस्कार-गरिँ	—	शत्रुहरूको-देशमा-हुँदा	तिनीहरू	यो-सबै-भएपछि-पनि	—	र-तैपनि	
	H3808	H0341	H0776	H1961	H2063	H1571	H0637	
יְהוָה	אֲנִי	כִּי	אֲתָם	בְּרִיתִי	לְהַפֵּר	לְכַלְתָּם	נִשְׁלַתִּים	וְלֹא-
परमप्रभु	म	किनभने	तिनीहरूसँगको	मेरो-करार	तोड्नलाई	नष्ट-गर्नलाई	तिनीहरूलाई	र-घृणा-गरिँ
H3068	H0589		H0854	H1285		H3615	H1602	H3808

אֱלֹהֵיהֶם:
तिनीहरूका-परमेश्वर-हुँ
[H0430](#)

तिनीहरूले साँच्चै नै पाप गरेका हुन्। तर यदि मेरो सहायता खोजे म तिनीहरूलाई अस्वीकार गर्ने छैन। तिनीहरूलाई पुरै नष्ट पार्ने छैन, तिनीहरू शत्रुको देशमा बसेका भए पनि तिनीहरूले भनेको कुरा सुन्नेछु कारण म आफ्नो करार विर्सने छैन। किन? किनभने म परमप्रभु तिमीहरूको परमेश्वर हुँ।

מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	אֲתָם	הוֹצֵאתִי-	אֲשֶׁר	רֵאשִׁימִים	בְּרִית	לָהֶם	וְזָכַרְתִּי	45
—	मिश्र-देशबाट	—	निकाले	जसलाई	पुर्खाहरूसँगको	करार	तिनीहरूको-लागि	र-सम्झनेछु	
H4714	H0776	H0853	H3318		H7223	H1285		H2142	
		יְהוָה:	אֲנִי	לְאֱלֹהִים	לָהֶם	לְהִיָּת	הַגּוֹיִם	לְעֵינַי	
		परमप्रभु-हुँ	म	परमेश्वर	तिनीहरूको	हुनलाई	—	जातिहरूको-सामु	
		H3068	H0589	H0430		H1961			

तिनीहरूको निम्ति म तिनीहरूका पिता-पुर्खाहरूसित गरेको करार सम्झनेछु। तिनीहरूका पिता-पुर्खाहरूलाई मैले मिश्रबाट बाहिर ल्याएर म तिनीहरूको परमेश्वर बनिएको सत्य अन्य जातीहरूलाई थाहा छ। म परमप्रभु हुँ।”

בְּנֵי	וּבֵין	בֵּינוֹ	יְהוָה	נָתַן	אֲשֶׁר	וְהַתּוֹרָה	וְהַמִּשְׁפָּטִים	הַחֲקִים	אֲלֵהָ	46
इसाएलका-सन्तानहरू	र	आफू	परमप्रभुले	दिनुभयो	जो	र-शिक्षाहरू-हुन्	र-न्यायहरू	विधिहरू	यी-नै	
	H0996	H0996	H3068	H5414		H8451	H4941	H2706	H0428	
					פ	מוֹשֶׁה:	בִּידָ-	סִינַי	בְּהָר	יִשְׂרָאֵל
					—	—	मोशाद्वारा	—	सीनै-पर्वतमा	बीचमा
						H4872	H3027	H5514	H2022	H3478

परमप्रभुले इसाएलका मानिसहरूलाई दिएको विधि-विधानहरू, नियमहरू र शिक्षाहरू यी नै हुन् र यी विधिहरू नै परमप्रभु अनि इसाएलका मानिसहरूमाझ भएको करार हो। परमप्रभुले सीनै पर्वतमा यी विधिहरू मोशालाई भन्नुभयो अनि उनले तिनीहरू इसाएलका मानिसहरूलाई दिए।